

## 2 Corinthians

# Saint Paul, Corinth gwizhit Gwik'injiighit Nąjį ts'ą' Neech'adąqantł'oo

---

**1** <sup>1</sup>Jii dehtły'aa t'ee Paul ts'ą' gwik'injigwiighit zhit diichaa Timothy haa nakhwats'ą' daraantł'oo, shịj Vit'eegwiyahchy'aa k'iighai!, Christ Jesus veenjit Tr'ihił'e' ihłii. Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh nąjį ts'ą' Achaia (Greece) nahkat gwik'injiighit nąjį datthak chan.

<sup>2</sup>Vit'eegwiyahchy'aa Diiti' nilii ts'ą' K'eegwaadhat Jesus Christ haa k'iighai! ch'eegoonzhrịj ts'ą' tsinehdan nakhwaa ooli'!

### Paul, Vit'eegwiyahchy'aa ts'ą' Mahsị' Nyaq

<sup>3</sup>Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' vats'a! viyinjiirahoo'ee, Gwiti' juu neeshraahchy'aa oonyaq nąjį ts'inyaq nilii. <sup>4</sup>Khaiinjich'iriighit dąj' diits'inyaa, qii gwik'it Vit'eegwiyahchy'aa juu nihłehjuk khaiinjich'iriighit nąjį ts'ireheenjyaa geenjit. <sup>5</sup>Christ, khaiinjich'iindhat gwik'it diikhwan chan gwintł'oo khaiinjich'iriighit, gaa Christ k'iighai! Vit'eegwiyahchy'aa gwintł'oo gwits'inyaa vaat'igwii'in.

<sup>6</sup>Neehohshii ts'ą' nakhwaa gwiizų dąj' nakhwat'pii gweheelyaa geenjit khaiinjich'iriighit t'igwii'in, diits'igwinyaa dąj' nakhwan t'ee nakhwats'igweheenjyaa, qii ts'ą' khai'gwidlii khaiinjich'iriighit zhit nakhwat'pii gweheelyaa geenjit diikhwan t'ee khaiinjich'iriighit t'oonyah'aa. <sup>7</sup>Nakhwan chan khaiinjich'ahohkhit

dąj! Vit'eegwiyqahchy'aa nakhwats'inyaq gaagwiindaii, aji gwik'it diikhwan chan diits'inyaa t'inchy'aa, aji geh'an akhagahohjyaa kwaa gaagwiindaii

<sup>8</sup>Diichaa gwik'injiighit nąjii, Asia nahkat diinaa gwiizų chy'aa izhit gaaneenakhwarahdaii t'igwinyaq. Lyaa zhyaa gwintsii diinaa gwiizų ts'oji gwarandaii gaa gitr'igwii'ee, niriindhat ji' gaa gwiindhan. <sup>9</sup>Lyaa diidrin ndaanaan'aj! gweheelyaa gwiindhan. Gaa Vit'eegwiyqahchy'aa juu niindhat nąjii ineegwiłdaii, adan zhrı̄h vit'injirahahchy'aa geenjit jyähts'q! goodlit. <sup>10</sup>Gwiizų gwak'qodziiniłchij! ts'q! juk akwat yeendaa ji' diits'iheenjyaa geenjit vit'injirahahchy'aa, <sup>11</sup>diineenjit khagadohjii haa diits'ohnyaa. Juu diineenjit khagidiinjii lej! nąjii eh'an Vit'eegwiyqahchy'aa diits'q! ch'eegoonzhrı̄h heelyaa ts'q!, dinjii lej! nąjii mahsi! giheenjyaa.

**Paul, Deehee'ya Goo'aii aji Ch'ijuk T'ihee'ya Neegwiłtsaqi**

<sup>12</sup>Vit'eegwiyqahchy'aa vik'eegwarahthat ts'q! vaatr'eedaa gwashootr'ahlı̄i. Dinjii nąjii datthak ts'q! ńi'deegwiridlii, Corinth kwaiik'it gwich'in nąjii nakhwan t'anakhwaihnyaq. Dinjii vigwizhi aji kwaagaa Vit'eegwiyqahchy'aa vat'ail ts'q! vich'eegoonzhrı̄h zhit t'agwarahnyaq. <sup>13-14</sup>Jidii gwinzii gwahoh'yaa ts'q! gwahohth'ak zhrı̄h nakhwats'q! ch'adarant'oo t'igwii'in. Juk gwinzii diinohtth'ak kwaa gaa yeendaa ji' gwinzii diinohtth'ak nakhwaroonyaq, nijin Diik'eegwaadhat Jesus nineezhii ji' diishooohahlyaa gwik'it nakhwashoo tr'ahahlyaa.

<sup>15</sup>Jii datthak shooohohlyaa gaagwiindaii geh'an nakhweenihihshyaa gwadhałtsaqi, neekwat nakhweenihihshyaa haa neekwat nakhwats'ihihjyaa. <sup>16</sup>Macedonia nahkat nihihshyaa gwats'q! nakhweenihihshyaa ajiit'eq k'iinjik neehihdyaa ji' chan hee nakhweenineehihdyaa, Judea nahkat neehihdyaa geenjit jidii t'aałchy'aa haa shats'ahohjyaa. <sup>17</sup>Nijin nakhweenihihshyaa dihnyaq dąj! gwik'it t'ishi'ya nihthan t'ihnyaq, gaa shaa gwik'it goodlit kwaa. Jii nankat gwidinjii nąjii jyaa dishi'ya ginyaq gaa gwik'it t'igii'in kwaa aji nąjii k'it t'ishi'in t'ihnyaq kwaa.

<sup>18</sup>Vit'eegwiyqahchy'aa ńi'didlii haa ginkhii gwik'it shant'ee aahaq! ts'q! nakhwa haa dihnyaq t'ihnyaq kwaa. <sup>19</sup>Shii, Silas, ts'q! Timothy haa Vit'eegwiyqahchy'aa Vidinji! Jesus Christ eenakhwaagwaraandak t'ee duuyeh aahaq! nyaq gwiizhit gwik'it t'il'in kwaa gaa Christ, t'ee khit deeshi'ya nyaq gwik'it t'il'in

t'ii'in. <sup>20</sup>Juu nąjjı datthak eenjit Vit'eegwiyahchy'aa deenyaq  
gwik'it gweheelyaa geh'an Jesus yeenjit aahq' nilii. Ajjı geh'an Jesus  
Christ vik'iighai! Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' "Amen!" gwinyaq dąjı'  
viyinjirihil'ee t'igwinyaq. <sup>21</sup>Christ vaa gwarandaii gwizhit kheihłak  
tr'iheelyaa geenjit, Vit'eegwiyahchy'aa t'ee nakhwan, ts'q' diikhwan  
geenakhwaroołtin haa gwiteetr'idiiniinlii. <sup>22</sup>Diidrii zhit Ch'ank'y'aa  
Shroodiinyaq, diits'an iłtsaqıjjı aqıj'ee gwik'iighai! vats'an tr'iinlii  
gaagwiindaii. Jii Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq diidrii zhit t'inchy'aa t'ee  
jidii zheezhit diinant'eegweheelyaa nyaq aqıjjı gwalat t'inchy'aa.

<sup>23</sup>Vit'eegwiyahchy'aa vandah oihts'it kwaa, ts'q' shidrii zhit  
doonchy'aa gaandaii! Nakhwagwahałshii nihthan geh'an Corinth  
gwats'a' hihshyaa nihthan, gaa nakhweh'an akhagoihnyaq.

<sup>24</sup>Jyahts'a' gwik'injahohkhit aqıjjı nakhwarahnyaq t'igwinyaq kwaa.  
Gaa, nakhwagwik'injigwiighit zhit noht'aii nakhwaa gwiindaii,  
ts'q' nakhwaa shrigweheechy'aa geenjit Gwandak Nizıjjı zhit  
geenakhwaraahtan t'igwii'in.

**2** <sup>1</sup>Nakhwaa shroonchy'aa kwaa gołtsyaa shrq' nihthan  
geh'an chan hee nakhweeneenihihdyaa kwaa nihthan.  
<sup>2</sup>Nakhwaa shroonchy'aa kwaa nakhwadhałtsaqıjjı ji' juu shizhit  
shoo hah'aa? Nakwan juu vaashroonchy'aa kwaa dhałtsaqıjjı nąjjı  
zhrıjh chan hee shoo shahähtsyaa. <sup>3</sup>Ajjı geh'an zhit dehtly'aa  
nakhwats'a' danoiht'oo t'oonchy'aa. Juu shizhit shoo ił'aaii nąjjı  
shoo shahähtsyaa kwaa gaashandaii geh'an nakweenineeshizhii  
kwaa. Nijin shoo ihlıi dąjı', nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'q'  
shoo qhıjjı gaashandaii. <sup>4</sup>Nakhwats'a' ch'adanoqıjt'oo dąjı' łyaa  
shidrii zhit gwats'an gitr'ih'ee ts'qıjjı gwintł'oo nakweenjit ihtree.  
Nakhwaa shroonchy'aa kwaa geenjit nakwaa gaa łyaa gwintł'oo  
nakhweet'ihthan gaahahkhwandalii geh'an.

### Juu Tr'agwaanduu T'ee'ya' Veenjit Ganoondee

<sup>5</sup>Nakhwatee dinjii ch'ihłak gwehkıjjı dąjı' gwintł'oo tr'agwaanduu  
tr'agwah'ya', aqıjjı łyaa datthak ts'q' shoodiinahtsii kwaa,  
deegwahtł'oo shoo nakhiwltsaqıjjı kwaa gwik'it shıjjı chan shoo  
shiłtsaqıjjı kwaa. Gaa aqıjjı dinjii ch'adajı' hee shatr'agwaanduu oo'an  
gwarahoolyaa diinyaq' ts'q' chan hee vagohshii gwat'oohchy'aa  
kwaa. <sup>6</sup>Nakwan khaiinjii datthak ts'q' gwiizqıjjı t'ee'ya' geenjit  
khaiinjich'adhoththat aqıjjı gaa gwinzii. <sup>7</sup>Nihk'it gwik'injiheeghit  
giheent'aaii geenjit akhagoohoehenjyaa kwaa gwits'ilı' veenjit ganoondee

goovohnyäq. <sup>8</sup>Khants'q' deegwaht'oo lyaa veet'ohthan vaagoondak. <sup>9</sup>Ch'adäj' nakhwats'q' ch'adıht'oo däj' it'ee lee deenakhwaihnyäq shik'eegothat li' geenjit t'ishi'in. <sup>10</sup>Nijin dinjii näjii nakhwats'q' gwiizü t'ii'in däj', gooveenjit ganoondee däj' shant'ee gooveenjit gineehaaldee, Christ vandah nakhweenjit jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa. <sup>11</sup>Satan diikhoondal gwits'! ajiits'q' dee'in vaagwiindaii geh'an.

### **Paul, Troas Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igwidii**

<sup>12</sup>Nijin Christ Vagwaandak Nizijj aiji Troas kwaiik'it gwachoo gwizhit eech'oohaälchyaaa eenjit gwats'q' hoiizhii däj', ch'adäj' hee K'eegwaadhat gechoch'oohaälchyaaa geenjit sheenjit shrigwiinlik lhee. <sup>13</sup>Gwik'injigiwihhit zhit diichaa Titus, khü' vagwał'aii geh'an tr'igwihdii gaa zhat dinjii näjii neenakhwahaal'yaa aihnyäq ts'q' ndak dhat Macedonia nahkat gwats'q' hoiizhii.

### **Christ K'iighai' Gaiiyiich'iriłtsaqi**

<sup>14</sup>Juk Vit'eegwiyahchya'aa vats'q' mahsi'l goonyä! Christ vaa kheihłak tr'iinlii däj' Vit'eegwiyahchya'aa vitsyaa tr'iinlii geh'an Satan lyaa gaiiyiitr'iltsaqi t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchya'aa aiji gwanzhjih tr'ahk'an däj' nijuk datthak gwinzii vagwaatsan k'it Christ viginjik eegwaraandak diits'an gwahtsii. <sup>15</sup>Gwanzhjih tr'ahk'an däj' gwinzii vagwaatsan k'it Christ diikhwan Vit'eegwiyahchya'aa antl'eediiniinlii. Aiji gwanzhjih tr'ahk'an däj' gwinzii vagwaatsan zhit juu neeheezhii akwat teehajil näjii tee lat naadoo k'it t'ii'in. <sup>16</sup>Juu vatr'agwaanduu gwanlii ts'q' teehajil näjii jii gwanzhjih tr'ahk'an däj' gwinzii vagwaatsan lyaa gooveenjit tr'aatsan ts'äiji khaiinjii gaa giłchij. Gaa juu neeheezhii näjii jii gwanzhjih tr'ahk'an t'ee gwandaii goots'an qahsii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchya'aa k'iighai' gwizhrjih jii gwitr'it t'agwarah'in t'oonchy'aa! <sup>17</sup>Ch'izhii näjii Vit'eegwiyahchya'aa vagwandak eegwaraandak zhyaa k'it t'agoonyäq, aiji gwik'it t'igwinchy'aa kwa, Christ vitsyaa tr'iinlii ts'q' Vit'eegwiyahchya'aa gwats'q' diihił'ee ts'q' li'didlii haa vandah veegirinkhii.

### **Vit'eegwiyahchya'aa Deehee'yaa Nyäq Gwik'it T'iizhik aiji K'eejit Neegwiłtsaqi aiji Nakhwaa Gwaraandak T'igwinyaq**

**3** <sup>1</sup>Jii chan hee ideech'iri'in k'it t'igwinyaq? Ch'izhii giinkhii näjii nakhwatee Gwandak Nizijj eech'agoohahchyaaa geenjit dehtly'aa neegahahchaa, gaa diikhwan nakhwatee

geech'oarahahchyaan geenjit ch'ihłee gaa ts'an dęhtły'aa  
 t'eeegwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup>Christ nats'ahts'q' dinjii  
 qhłii nakhoonyaa gwik'it dinjii qhłii aqii juu näii datthak ts'q'  
 gwigweech'in geh'an hłidilii haa geenakhwarahchya' gwagwah'in  
 t'oonchy'aa. <sup>3</sup>Jii Gwandak Nizii nakhwats'q' eech'oorahtan t'ee  
 Christ dęhtły'aa daant'oo ts'q' nakhwats'q' vik'it tee ch'igirinkhii  
 k'it t'inchy'aa. Vaach'adarant'oo (ink) haa danakhwat'oo kwaa  
 gaa diidrii zhit Vit'eegwijyähchy'aa khit gwandaii aqii Vach'ankyaan  
 Shroodiinyaqä k'iighai' dha'ai' t'inchy'aa.

<sup>4</sup>Jii jyaa t'igwinyaqä aqit'ee Christ k'iighai'  
 Vit'eegwijyähchy'aa łyaa gwinzii t'injiraahchy'aa gaagwiindaii.  
<sup>5</sup>Jii gwitr'it t'agwarahah'yaan geenjit diineego'aaii kwaa, gaa  
 Vit'eegwijyähchy'aa vik'lighai' t'igwii'in. <sup>6</sup>Vit'eegwijyähchy'aa  
 diihee'yaan nyaqä gwik'it t'iizhik geh'an gwik'it t'igwii'in diiniłtsaqii,  
 aqit'ee Moses va-law danakhwat'oo k'iighai' kwaa gaa Ch'ankyaan  
 Shroodiinyaqä k'iighai' gwizhrıh diinant'eeriin'qii. Jidii Moses  
 va-law danakhwat'oo aqii ch'ichı' k'it t'inchy'aa gaa Ch'ankyaan  
 Shroodiinyaqä aqii vats'an gwandaii gwanlii.

<sup>7</sup>Nijn Moses va-law kii chyah neekwaii kat danakhwat'oo  
 vantl'erin'qii dąi!, Vit'eegwijyähchy'aa vich'eegwähndit gwizhrıh  
 nagwaanäii, nijn ddhah kat gwats'an oodaa neezhii dąi! gaa  
 Moses viinya' kat ch'ahndit khai'gwidlii ch'ahndit kwaa ilii.  
 Gwint'oo ch'ahndit ts'qii Israel gwich'in näii khı' giiyqañ'in.  
 Vit'eegwijyähchy'aa law gwantl'eini'qii aqii ch'ichı' gwantl'eini'qii  
 k'it t'inchy'aa gaa ch'eegwähndit haan diinant'eeyin'qii. <sup>8</sup>Aiits'q'  
 Vit'eegwijyähchy'aa, Ch'ankyaan Shroodiinyaqä k'iighai' dee'in  
 gwandaa vich'eegwähndit. <sup>9</sup>Juu Moses va-law k'eegwahthat kwaa  
 t'ee an heelyaa, aqii law vich'eegwähndit gwanlii ji' gaa nihk'it. Gaa  
 neereheezhii aqii gwandaa ch'eegwähndit t'oonchy'aa. <sup>10</sup>Yeenii va-  
 law ch'eegwähndit aqii vich'eegwähndit hiljii t'oonchy'aa ts'q' juk  
 gweendaa neereezhii aqii gwandaa ch'eegwähndit t'oonchy'aa. <sup>11</sup>Aqii  
 Law vich'eegwähndit ch'ihłee gwizhrıh adrii, gaa juk Ch'ankyaan  
 Shroodiinyaqä vigwitr'it aqii gwandaa jiintsii geh'an ndaanqä'q!  
 kwaa gwats'q' khit adrii t'inchy'aa.

<sup>12</sup>Yeedaa ji' Vit'eegwijyähchy'aa vit'injirahahchyaan geenjit,  
 najat kwaa haa geech'oorahtan. <sup>13</sup>Aqii geh'an, nijn Jesus Christ  
 vagwandak eegwaraandak dąi! Moses vik'it t'igwinchy'aa kwaa.  
 Jesus vagwandak ndaanqä'q! kwaa gwats'q' datthak an ilii kwaa.

Juu nąjii datthak haa gwaraandak t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Ch'igiitth'ak kwaa gaadlit nijin niighit dąj' gwanaa Vit'eegwiyahchy'aa deehee'ya nyąq aqj gwadanakhwatł'oo (Old Testament) gaah'in dąj' goonin ts'ooghah ch'iłtsuu k'it t'iginchy'aa, juk drin tth'aa hee goovindee kat dich'iłtsuu k'it t'iginchy'aa. Christ k'it dinjii ginlii ji' gwizhrıh goonin ts'ooghah ch'ahahtsuu kwaa ts'a' Gwandak Nizjii deenyaq t'igwinyaq gaageheendaii t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Juk gweendaan gaa nijin Moses va-law gah'in dąj' googwandaii ts'ooghah ch'iłtsuu k'it t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Gaa khan goonin kat gihłeech'arahahchal t'oonchy'aa, Dęhtły'aa Choh kat Moses veegarinkhii aqj gwik'it, "Nijin K'eegwaadhat ts'a' nil'ee dąj' dinin kat gihłeech'ihiłtsuu t'inchy'aa." <sup>17</sup> Jii gwadanakhwatł'oo t'ee "K'eegwaadhat", Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq nilii. Nijin K'eegwaadhat va-Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq dha'aii t'ee Law neereheezhii geenjit Law gwit'eegwaahchy'aa kwaa. <sup>18</sup> Ajjit'lęę t'ee datthak ts'a' diinin ts'ooghah ch'iłtsuu kwaa haa aqj ch'eegwahndit diikat K'eegwaadhat vich'eegwahndit gwagwah'in, aqj ch'eegwahndit t'ee K'eegwaadhat vats'an tr'oonjii t'inchy'aa. Jii K'eegwaadhat vich'eegwahndit Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq nilii haa K'eegwaadhat vik'it t'igwinchy'aa diiniłtsaqj, gwandaan dagwahtł'oo vich'eegwahndit aqj gwandaan ch'ahąhndit geenjit.

**Tr'ihił'e' Tr'iinlii ts'a' Gwit'r'it Gwiintsii  
T'igwehee'ya Diinant'l'eeriiin'aqj**

**4** <sup>1</sup>Vit'eegwiyahchy'aa ch'eegoonzhrıj zhit jii gwitr'it t'agwarahah'ya diinant'l'eegwin'aqj, aqj geh'an gireheendal kwaa geenjit diigwik'injigwiighit zhit diit'aaii gwiłtsaqj. <sup>2</sup> Jidii gwit'ehe gwirılıdlıi ts'a' gwa'oozhii tr'ahlıj kwaii datthak akhagaroonyaq; ninjigwaraazhii chan kwaa; ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa viginjik chan zhyaa deegwarahtsii haa geegirinkhii kwaa. Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' li'deegwidlii haa gwarandaii, gwizhit juu nąjii datthak li'didlii zhit gwandalii nąjii gaagiindaii. <sup>3</sup>Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizjii geerqahtan gwinzii gwigwiitth'ak kwaa k'it t'oonchy'aa ji' t'ee zhit juu Vit'eegwiyahchy'aa haandalii kwaa nąjii eh'an t'oonchy'aa. <sup>4</sup>Dzaa nankat ch'ank'y'aa tr'aanduu gwats'a' k'eedeegwaadhat k'iighai', tqo gwizhit geedaa gaa gaagiindaii kwaa geh'an gwik'injigiiighit kwaa. Gwandak Nizjii ts'an ch'ahndit gahahlyaa gwits'l' t'agoovahthan. Ajj ch'ahndit t'ee Christ t'inchy'aa.

Christ t'ee Vit'eegwiyahchy'aa nilii haa nihlihk'it t'igiichy'aa.

<sup>5</sup>Diikhwan diikhwakhai' gechoorahtan t'igwinyaq kwaas, gaa Jesus Christ K'eegwaadhat nilii gwinyaq ts'a' gechoorahtan aqii, diikhwan chan Jesus vik'iighai' nakhweenjit tr'agwarah'in ts'a' vitsyaa tr'inlii. <sup>6</sup>Vit'eegwiyahchy'aa jyaa nyaq, "Toq gwats'an adrii ch'ahndit haadrii t'oonchy'aa!" aqii'tee khit Vit'eegwiyahchy'aa nilii diidrii zhit vich'eegwahndit nin'aqii t'inchy'aa. K'eegwaadhat vik'iighai', Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit gaagweheendaii geenjit. Aqii'tee Christ vinin kat ch'eegwahndit.

<sup>7</sup>Diikhwan Tr'ihil'e' naqii vich'eegwahndit tr'ii'lji aqii'tee diitthaj' vat'aaii kwaas, luhch'ant'at haa tyah ghoo iltsaqi khan an ilik k'it t'iginchy'aa, jii t'ahj jiintsii t'ee diikhwan diits'an t'inchy'aa kwaas gaa gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'inchy'aa. <sup>8</sup>Geetee hee diinaa gwiizqaa gaa neet'eeraaghyii kwaas; geetee chan deegwehee'ya gwinzii gaagwiindaii kwaas gaa ch'ihlok gaa akhagwaroonyaq kwaas. <sup>9</sup>Dinjii leqii naqii diitr'ii'ee gaa ch'ihlok gaa diijyaa ehdan naraaghyii kwaas, gwinleqii ts'idiirahkhit gaa an tr'ilii kwaas. <sup>10-11</sup>Jesus veenjit tr'agwarah'in geh'an gweedhaa datthak Jesus geełkhwajii gwik'it diinéhdaa tr'igwigwehee'aa gwik'eegoogwandaii, aqii gwik'iighai' diitthaj' zhit Jesus vagwandaii ndaanqajii' kwaas tr'ii'lji aqii gahah'ya geenjit. <sup>12</sup>Gwandak Niziq aqii Gwitr'it zhit tr'agwarah'in geh'an gwarandaii zhit gweedhaa datthak diinéhdaa tr'igwirehee'aa gwik'eegwagwandaii, gaa gwarandaii aqii ts'an gwandaii ndaanqajii' kwaas khwa'yaa geenjit.

<sup>13</sup>Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Gwik'injihkhit geh'an khagikhhee." Aqii gwik'it Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' gwik'injiriighit geh'an diikhwan girinkhii t'oonchy'aa. <sup>14</sup>Aqii geh'an jyaa digwinyaq, Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus eeneegwiłdaii gaagwiindaii gwik'it diikhwan t'ee diineegwahahdaii datthak oodak zheekat gwats'a' neediiniheelyaa t'oonchy'aa. <sup>15</sup>Jii datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in, dinjii leqii naqii Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii oonjii dajii', gwandaas dinjii leqii naqii mahsi' giheenjyaa khadigiheejyaa aqits'a' Vit'eegwiyahchy'aa deegahah'aa.

### Gwik'injigwiighit Zhit Gwarandaii

<sup>16</sup>Jii geh'an zhyaas akhagooraheenjyaa gweheenghyaa kwaas, gwiizhit diitthaj' khai'gwidlii an ilii gaa nihk'it drin gwitee

gwagwaanchy'aa diizhit Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq vat'aii nitsii ilii. <sup>17</sup>Juk jii gwintsal, ch'ihłee khaiinjich'iriighit t'ee khit geenjit ch'eegwahndit ndaanaq'aq' kwaa nitsii tr'ihee'ya a t'oonchy'aa, khaiinjich'iriighit gaa andaa t'ahtsii. <sup>18</sup>Jidii juk gwiizqü tr'agwah'in aq' qeenjit tr'igwiridii kwaa gaa jidii tr'qah'in kwaa zhrıh khit ininjich'arahthat. Jidii tr'qah'in aq' ch'ihłee gwizhrıh t'inchy'aa, gaa jidii diizhit shoo ił'aii tr'qah'in kwaa aq' khit geenjit t'inchy'aa.

### Diiithaq' K'eejit Neeheelyaa

**5** <sup>1</sup>Diiithaq' zheegwadahah k'it t'inchy'aa, aq' vizhit diinank'y'aa gwandaii t'ee nijin niriindhat t'l'eq zheekat diitthaq' k'eejit neeheelyaa, aq' vizhit diinank'y'aa gweheendaii. Vit'eeegwiyahchy'aa adakhai' zheekat gwizhit diitthaq', khit geenjit vizhit gwireheendaii geenjit k'eejit neehahtsyaa. <sup>2</sup>Dzaa nankat gehdaa kwaa geecheereendak ts'aq', Vit'eeegwiyahchy'aa vats'a' kharilchi' aq' zheekat diineenjitz zeh gwił'aq' geh'an. <sup>3</sup>Ch'ank'y'aa zhrıh tr'iheelyaa kwaa, gaa nijin zheekat gwats'a' tr'ahaajil ji' diitthaq' ch'ijuk k'eejit neeheelyaa. <sup>4</sup>Jii nankat diitthaq', tr'igwidii haa tr'ahahchik, dzaa nankat gihłeereheedaa geenjit nakwaa gaa khan zheekat gwats'a' tr'ahoojyaa gwindhan geh'an, gwandaii ndaanaq'aq' kwaa tr'ihee'ya ts'a' diitthaq' ch'ijuk neeheelyaa geenjit. <sup>5</sup>Vit'eeegwiyahchy'aa aq'it'ee ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit shrigwiinlik. Vit'eeegwiyahchy'aa dzaa nankat Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq diizhit t'iheechy'aa geenjit diits'an iłtsaq'. Vit'eeegwiyahchy'aa zheekat jidii diinant'eehee'aa nyaq' aq' gwigweheechy'aa geenjit.

<sup>6</sup>Dzaa nankat diitthaq' zhit tr'iilk'ij gahkhyuk datthak zheekat gwizhit tth'aii hee tr'iilk'ij kwaa gaagwiindaii. T'aih diits'an aqtsii geh'an, ch'ihłok gaa akhagwaroonya' gwiindhan kwaa. <sup>7</sup>Gwik'injigwiighit k'iighai' gwarandaii, ts'a' Vit'eeegwiyahchy'aa tr'qah'in kwaa aq' zhit vik'injiriighit. <sup>8</sup>Dzaa nankat gwarandaii akhagwaroonya' gwiindhan kwaa gaa zheekat gwizhit K'eeegwaadhat aq' gwandaavaat'r'oodi' gwiindhan. <sup>9</sup>Dzaa nankat akwat zheekat tr'iilk'ij haa nihk'it, gweedhaa datthak Vit'eeegwiyahchy'aa shrøq tr'ohtsyaa zhrıh gwiindhan. <sup>10</sup>Datthak ts'a' Christ vats'a' tr'ahaanzhyaa gwizhrıh goo'aii, tr'iizqü akwat tr'iinzii haa nihk'it diitee gwagwaanchy'aa ts'a' nats'ahts'a' dzaa nankat dinjii tr'inlii gwik'it gwitee tr'idiuheelyaa t'inchy'aa.

### Christ K'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Nirilzhii

<sup>11</sup> Vit'eegwiyahchy'aa dinahahkat vaagwiindaii geh'an varaanjat, ts'a' qii geh'an dinjii naij gwik'injikhkhit gwik'eegohdaii goorahnyaq. Vit'eegwiyahchy'aa lyaa li'deegwidlii diinaandaii, ts'a' qii gwik'it nakhwadrii zhit gwats'an shant'ee li'dihdlii shaakhwandaii ji' nakhwaihnyaq. <sup>12</sup> Ideech'iri'in t'igwinyaq kwaas, gaa datthak diishoohohlyaa geenjit t'igwii'in, oots'it haa geech'qaahtan naij dinjii nats'ahts'a' viyiichy'a! k'iighai' nats'aq dinjii nilii giyyaandaii gaa vidrii zhit t'oonchy'aa gwagwah'in kwaas. <sup>13</sup> Dinjii lat naij eenjit gaanariindaii kwaas k'it t'igwii'in, nijin Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwitr'it t'agwarah'in gaa Vit'eegwiyahchy'aa qii geenjit dediinihi'l'ee ts'a' qii gwik'iighai' nakhwats'igwinyaq t'igwii'in. <sup>14</sup> Jii deegwii'in t'ee Christ vich'eet'igwiniindhan haa t'igwii'in. Christ dinjii naij datthak eenjit niindhat gwik'injiriighit qii geh'an diikhwan t'ee nats'aq gwehkii gwarandaii gwats'an ch'ijuk dinjii neeraadlit. <sup>15</sup> Dinjii naij datthak eenjit niindhat ts'a' zhit juu gwandaii naij, idigeenjit gwizhrjh gogoondaii shrq', gaa Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindaii qii veenjit gwaroondaii.

<sup>16</sup> Jii nankat dinjii vigwizhi' haa dinjii jyaa t'inchy'aa arahaanjyaas kwaas. Gwehkii daj! Christ dzaa nankat gwiky'aa jyaa t'inchy'aa varahnyaq, gaa jyaa dineegwii'in kwaas. <sup>17</sup> Juu Christ haa khaihlak nilii t'ee gwehkii daj! nats'aq dinjii nilii qii akhagoonyaq ts'a' ch'ijuk dinjii nilii needhidlit. <sup>18</sup> Jii datthak t'ee Vit'eegwiyahchy'aa k'iighai' t'igwiizhik, Christ vat'yii k'iighai' vitr'igwii'ee chy'aa gwats'an vijyaa tr'iinlii diiniłtsqii, qii ts'a' dinjii naij vijyaa heelyaa geenjit vits'igweheenjyaa diiniłtsqii. <sup>19</sup> Vit'eegwiyahchy'aa dzaa nankat dinjii naij dijyaa iłtsqii qii Gwandak Niziż kat geegarinkhii t'igwinyaq. Christ diineenjit niindhat geh'an Vit'eegwiyahchy'aa diit'r'agwaanduu daanchy'aa gweechyaa kwaas, ts'a' nats'aq dijyaa gooviłtsqii qii gwagwandak diinant'eiin'qii t'inchy'aa.

<sup>20</sup> Juk dzaa girinkhii daj! Vit'eegwiyahchy'aa k'it t'igwinyaq t'igwinyaq ts'a' Christ veenjit girinkhii, Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vijyaa hohlyaa nakhwarahnyaq t'igwinyaq. <sup>21</sup> Christ vat'r'agwaanduu gwakwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa qii Christ vaa kheihlak tr'iheelyaa geenjit diit'r'agwaanduu geenjit niindhat yiłtsqii, gwik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaatr'iheelyaa geenjit.

**6** 1 Datthak ts'q' kheihłok Vit'eegwiyahchy'aa vaatr'agwarah'in geh'an diikhwan juu Vit'eegwiyahchy'aa ch'eegoonzhrıjı goots'an iłtsaqı nąjı akhagoonya! shro! 2 Vit'eegwiyahchy'aa jii deenyaq oodqohk'ıjı,

“Nijin nakhweenjit gwinzii t'ishi'yaa nagwaanajı ji' nakhwihtth'ak t'oonchy'aa.

Nijin drin neenakhwarahshii zhat nagwaanajı dajı' nakhwats'iinya! t'oonchy'aa.”

Datthak shoodqohk'ıjı, juk t'ee Vit'eegwiyahchy'aa diineenjit gwinzii t'ihee'yaa gweheelyaa ts'q' juk drin neereheezhii geenjit goo'aии.

3 Diigwitr'it zhit gwiizqı diineegarookhyaa shro' gwiindhan geh'an dinjii nąjı ts'ooghaih gwiizqı gwehee'aa gwits'ı! gwik'eerahtii. 4 Gaa deegwii'in datthak Vit'eegwiyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii gwagwarahahchy'aa geenjit khai'gwidlil nagwaril'in haa diinaa googwantrii, khaiinjich'iriighit, ts'q' gwiizqı gwaraah'in googaa gwak'oorijyaa. 5 Diirahkhwąjı ts'q' zheegwaazhrajı chan tr'aadii, ts'q' dinjii lejı nąjı diigahahkhwaa gwik'eegoogwandaii. Tr'ihkhit gwintł'oo gwitr'it t'agwarah'in ts'q' gwinzii gaa tr'iłchıqı kwaa ts'q' geetee hee khaiinjii gaa diinehdeiingaii ts'q' gwinzii gaa ch'ara'aa kwaa. 6 Diineeshroonchy'aa gwizhit, ıjı'didlii haa, nakhwats'q' gwiizqı gwitr'it t'agwarah'in kwaa, ts'q' diigwizhi' haa khai'gwidlil Vit'eegwiyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii, nakhwats'q' gwigweheechy'aa geenjit, Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq zhit ch'leet'igwiniindhan ıjı'didlii haa t'igwee'ya!. 7 Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa haa Gwandak Nizijı ıjı'didlii haa nakhwaa gwaraandak ts'q' Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'q' dinjii nizijı tr'inlii aijı gwat'aa heeghan tr'aa'ıjı. Vaa idik'eerahaantyaa ts'q' Ch'ank'y'aa Tr'aanduu vats'a! nich'itsirahahthat geenjit.

8 Geetee hee diirihił'e! ts'q' geetee hee chan dii'oozhii tr'ahlıjı, geetee hee diits'q' gwiizqı giginkhii ts'q' geetee hee chan diits'q' gwinzii giginkhii. Li'deegwidlii haa girinkhii gwiiizhit tr'oots'it diigoonyaa. 9 Lejı nąjı Tr'ihıł'e! tr'iinlii diinagiindaii gaa lejı nąjı Tr'ihıł'e! tr'iinlii diinaagiindaii kwaa ts'q' Christ veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an khaiinjii gaa diigiiłkhwąjı, googaa nihk'it tth'aa haa gwarandaii. Khaiinjich'idiigahkhit gaa diigeełkhwąjı kwaa. 10 Khaiinjich'iriighit gaa nihk'it gweedhaa datthak diinaa shroonchy'aa. Neeshreeraahchy'aa gaa dinjii lejı nąjı zheekat

gwizhit gwintsii gooveegoo'yii gooveenjit goorahtsii. Diinaa ch'akwaa k'it t'oonchy'aa gaa ɬyaa jidii datthak tr'iilij.

<sup>11</sup> Corinth gwizhit shijyaa juu veet'iilhan naij! Nakhwats'a! diidrii zhit ɬi'didlii haa girinkhii, jidii datthak nakhwats'a! gwit'eh gwiriłdlii kwaa. <sup>12</sup> Diikhwan nakhwats'l! k'eegwiichy'aa gwit'eh gwiriłdlii kwaa gaa nakhwan aqii diits'l! gwit'eh gwadhohdlili. <sup>13</sup> Shigii naij ts'a! giikhkii k'it t'anakhwaihnyaq. Nakhwant'ee chan diits'a! jyähts'a! dohchy'aa, jidii datthak nakhwadrii zhit ch'eet'igwiniindhan haa diinaa goondak.

### Gwik'injiighit Kwaa Naij Dee'in Kwaii Gwik'it T'akhwa'ya' Shrø!

<sup>14</sup> Juu gwik'injiighit kwaa naij haa kheihłak qhłi! shrø!, duuyeh jyaa dakhwa'in goo'yii t'oonchy'aa. Nats'ahts'a! nizij, aqii iizqü haa nihjyaa k'it nihłaa khaihłak giheelyaa? Duuyeh tøq, ts'a! drin haa nihłaa t'iginchy'aa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Duuyeh Christ ts'a! Ch'ank'y'aa Tr'aanduu (Belial) haa nihłaa deeginyaq nihk'it t'igii'in? Aqii gwik'it gwik'injiighit ts'a! gwik'injiighit kwaa naij haa nihłaa deeginyaq duuyeh nihk'it t'igii'in. <sup>16</sup> Nats'ahts'a! Vit'eegwiyahchy'aa Vakharigidiinjii Zheh nineedal naij ts'a! gwik'injiighit kwaa goo-ch'ik'itiltsi! zheh nineedal naij haa nihłaa deeginyaq nihk'it t'igihee'ya? Diikhwan t'ee Vit'eegwiyahchy'aa khit gwandaii aqii Vakharigidiinjii Zheh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa. Dëhtly'aa Choh zhit Vit'eegwiyahchy'aa jyaa dinyaq,

"Shigii naij goovaa t'ihihchy'aa  
ts'a! gootee chan gwihihchy'aa.

Shataqii giheedaa  
ts'a! Goovit'eegwiyahchy'aa hihlyaa."

<sup>17</sup> Ajits'a! K'eegwaadhat t'inyaa,

"Juu gwik'injiighit kwaa naij  
ts'a! jidii shroodiinyaq kwaa t'igii'in naij,  
akhagavohnyaq ts'a! goots'an tr'ineekhwajyaa  
aqii ji! t'ee shaa hohlyaa ts'a! shigii hohlyaa.

<sup>18</sup> K'eegwaadhat jiintsii jidii datthak geenjit t'aih di'ilij jyaa nyaq,  
shidinji! ts'a! shichi! haa hohlyaa,  
gwiizhit nakhwati! hihlyaa."

**7** <sup>1</sup> Shijyaa nakhweet'iilhan naij jii datthak t'ee ɬyaa gwik'it diineenjit t'igweheenjyaa t'oonchy'aa. Aqii geh'an shreeradoonjii ts'a! diitthaj! ts'a! diinankyl'aa haa nizij

neerohtsyaa, ts'q' jidii datthak haa shroodiinyaq a tr'ooll' aqits'aq  
Vit'eegwiyahchy'aa deerihil'ee haa gwizhit gwaroondaii.

### Paul Vaashroonchy'aa Gwagwandak

<sup>2</sup> Nakhwadrii zhit diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ii.  
Ch'ihlee gaa inehts'i' gwiizqü t'igwiizhit kwaas ts'q' ch'ihlee gaa  
iizqü tr'iltsaqi' kwaas gwizhit ch'ihlee gaa zhyaa ininjigwaraazhii  
kwaas t'oonchy'aa, nakhwatee nakhwalak naqiq jyaa digwii'in  
diigahnnyaa. <sup>3</sup> Jyaa dii'in shohnyaq geenjit ohzqü nakhwaihnyaa  
geenjit t'ihnyaa kwaas. Gwarandaii akwat ch'ichij' tr'iinlii gaa  
nihk'it nihlaat'igweheechy'aa, jyaa gwahtl'oo nakhweenjit  
ninjich'ihthat t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Dzaa diinaa googwantrii goo'aii gaa  
gwinzii t'akhwa'yaa nakhwaashandaii geh'an nakhwashoo ahlii,  
gwiizhit shat'ain chan goh'ii.

<sup>5</sup> Macedonia nahkat k'eeri'oo daj' neerilzhii gaa kwaas, juu  
naqiq datthak ch'ats'aq' t'inihlagaanyaa, gwizhit lyaa nijin  
datthak gwiizqü, aqii geh'an diidrii zhit najat dha'aii. <sup>6</sup> Gaa  
Vit'eegwiyahchy'aa juu tr'igwidii ts'q' vatthaj' iizqü naqiq t'ain  
ts'an qhtsii, nijin Titus diits'aq' hil'ee daj', diit'aii kwaas gaa lyaa  
diit'aii neegwiiltsaqi'. <sup>7</sup> Diits'aq' yihi'l'e' geenjit gwizhrjh nakwaa  
gaa lyaa gwintl'oo vat'aii goh'ii geenjit. Lyaa juk gehdaa kwaas  
shaashroonchy'aa, nool'ya' shohnyaq gwiizhit sheenjit chan  
tr'agohdii ts'q' deegwahkhan chan sheenjit ninch'its'ohthat aqii  
chan shaagwaandak.

<sup>8</sup> Aqii dehtly'aa nakhwats'aq' danoitl'oo, aqii tr'igwidii  
nakhwats'an iltsaqi' gaa nakhwats'aq' danoitl'oo shoo ihlii.  
Tr'igwidii nakhwats'an dhaaltsaqi' gaa niighit kwaas gwats'aq'  
gwizhrjh tr'agohdii. <sup>9</sup> Aqii nakhwats'aq' ch'adanoitl'oo geenjit lyaa  
shoo ihlii kwaas, gaa gwik'iighai' nakhwatr'agwaanduu ts'an  
lihts'eedqo'ee ts'q' ch'ijuk dinjii qhlii needhoodlit. Aqii tr'agohdii  
t'ee Vit'eegwiyahchy'aa nakhweenjit yit'aahchy'aa t'ii'in aqii geh'an  
nakhwats'aq' diikhwan gwiizqü tr'agwarah'ya' kwaas t'oonchy'aa.  
<sup>10</sup> Vit'eegwiyahchy'aa nats'aq gwarandaii gwik'it diitr'agwaanduu  
akhagooraheenjyaa geenjit tr'igwidii diits'an qhtsii aqii neereheezhii  
geenjit t'ii'in. Jii tr'igwidii diits'an qhtsii eenjit lyaa shoo  
tr'iinlii. Gaa jii nankat gwats'an tr'igwidii, tr'agwaanduu ts'an  
lihts'eedaraa'ee kwaas t'ee dinjii needhizhii kwaas ts'an t'inchy'aa.  
<sup>11</sup> Jii Vit'eegwiyahchy'aa, tr'agohdii aqii nakhweenjit deezhit

gooh'in, geh'an ɬyaa gwintl'oo sheenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj ts'a' gaashandaii. Jii dinjii gwiizq̣u t'iizhik aq̣i vats'a' nakhwak'jj gwanlii, Ajjits'a' chan gwiizq̣u t'akhwazhik kwaa aq̣i gwagohohchy'aa gwik'eegohdaii. Gweheezyaa geenjit deenakhwaiinya' datthak gwik'it t'akhwa'ya'. Izhit daq̣i gwiizq̣u t'iizhik geenjit khaijnich'ahohthat gwizhṛh nakhweenjit gwinzii.

<sup>12</sup>Dinjii gwiizq̣u t'iizhik ts'a' aq̣i iizq̣u hihjyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoihitl'oo shi'in kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' deegwahtl'oo diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj gaagweheendaii geenjit ch'adanoihitl'oo t'ishil'in. <sup>13</sup>Jii haa diit'aii neegahoodlit.

Titus vats'a' ohsij geenjit ɬyaa shoo tr'inlii, aq̣i gwik'iighai' ɬyaa shoo nilii dhohtsajj. <sup>14</sup>ɬyaa nakhwashoo ahlijj aq̣i Titus vaagoondak, ts'a' ch'ihlok gaa oozhii shats'an dhohtsajj kwaa. Datthak ts'a' l̄i'deegwidlii haa nakhwaa gikhkii, aq̣i geenjit Titus vats'a' nakhweech'ih'in chy'aa gwik'it goodlit.

<sup>15</sup>Daatr'at ts'a' najat haa zhat k'idik geenjit, veenjit shoo dhoodlit ts'a' gwinzii deenyaq̣ oodq̣ohk'jj gwiizhit gwinzii vik'eegoohthat aq̣i ganaandaii, juk t'ee Titus gwandaan nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan dil'jj aq̣i gwandaan nint'aii ilii. <sup>16</sup>Deegwahtl'oo datthak nakhwat'injyaałchy'aa gaashandaii geenjit ɬyaa shoo ihlii.

**Paul, Corinth Gwich'in Naij Ch'eeshroonchy'aa  
haa Laraa Gwats'an Ohtsii Goovahnyaq̣**

**8** <sup>1</sup>Diichaa gwik'injiighit naij nakhwaa gwarahaandak, Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa Macedonia nahkat tr'ligiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naij goodivee gwinzii gwiłtsajj. <sup>2</sup>Deegwahtl'oo goovaa googwantrii ts'a' goots'a' gwiizq̣u tr'agwarah'in gaa nihk'it goovaa gwandaan shroonchy'aa ts'a' Jerusalem gwizhit neeshraahchy'aa naij laraa lejj haa ts'igiinya'. <sup>3</sup>Ts'a' dagakhai' deegwahtsii gwantl'ee gahaandal gagadhan aq̣i zhṛh nakhwaa gaa gwandaan hee gwantl'eegaanjik. <sup>4</sup>Laraa haa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit naij ts'a'roonyaq̣ ginyaq̣ haa gwintl'oo diinandeegwigwii'ay. <sup>5</sup>Gaa ɬyaa diinandaan gwinzii t'igiizhik, tr'ookit K'leegwaadhat k'eegwigwilthat aq̣iitl'eq̣ Vit'eegwiyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonych'aa goorahnyaq̣ chan gwik'eegwigwilthat. <sup>6</sup>Titus t'ee adan tr'ookit gwantl'eehoondal geenjit jyaa nakhwaiinya', geh'an

nakhwats'eeheedyaa ts'a' geenjit nakhwats'a' giheehkhyaa  
geenjit jyaa davaraiinya' t'inchy'aa. <sup>7</sup>Deekhwa'in datthak gwinzii  
t'akhwa'in gwiiizhit gwik'injigwiighit chan akhwa'ji. Nakhwaginjik  
nizi'ji gwiiizhit nakhwagwizhi' chan gwanlii. K'eegwiichy'aa  
t'akhwa'yaa daj' ch'eet'igwiniindhan haa gwik'it t'akhwa'in, aqits'a'  
juk jii laraa ch'eiinzhríi haa gwant'l'ohlii.

<sup>8</sup>Jii ɬyaa gwik'it t'akhwa'yaa nakhwaihnyaq t'ihnyaq kwa,  
juu Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiihit naq' ɬyaa gwint'l'oo  
gwant'l'eegaanjii aq' geh'an deegwaht'l'oo ch'eegoonzhríi akhwa'ji  
gaashoondaii nihthan aq' geenjit t'ihnyaq. <sup>9</sup>Diik'eegwaadhat Jesus  
Christ vich'eegoonzhríi haakhwandaii. Dzaa nankat gwats'a'  
heekhaa gwehkji daj' Gwidinji' nilii geh'an jidii datthak vats'an  
nilii, gaa datthak akhagoonyaq. Nakhwan aq' jidii datthak  
khwa'yaa geenjit khaiinjich'iindhat ts'a' niindhat.

<sup>10</sup>Shreedrin ch'ihłak (one year) gwahaadhat daj' jidii t'akhwa'in  
aq' juk gehdaa tr'ohjii, nakhwan tr'ookit gwik'it t'asho'ya' nohthan  
ts'a' nakhwan tr'ookit laraa gwant'l'ohlii. <sup>11</sup>It'ee jii jidii eetr'agoh'in  
aq' qhdan tr'ahohdal gwats'a' datthak tr'agoh'in. Nijin nakhwadrii  
datthak haa veetr'agwał'ya' nohthan daj', deegwahtsii t'akhwa'yaa  
gwagwahtsii gwik'it veetr'agoh'in. <sup>12</sup>ɬyaa nakhwadrii datthak haa  
deegwahtsii gwant'l'oonjii nohthan aq' googwahtsii gwant'l'oonjii.  
Vit'eegwiyqahchy'aa deegwahtsii gwant'l'eehoondal googwahtsii  
zhríh haa gwant'l'oonjii nakhwoonyaa t'oonchy'aa.

<sup>13-14</sup>Jidii ni'ji datthak haa gwant'l'eehaandal t'ihnyaq  
kwa. Juu vak'aiich'ii gwanlii aq' gwits'iheenjyaa geenjit yalak  
gwant'l'eehaandal ts'a' nijin nakhwan t'ee gwat'oohchy'aa ji'  
nakhwats'igeheenjyaa, jyähts'a' gwik'l'iighai' juu naq' datthak  
gwit'eehahchy'aa hee'ya' geenjit. <sup>15</sup>Déhtl'y'aa Choh zhit jyaa  
digwinyaq,

"Juu manna ɬuhchy'aa lejj teegwigwiłjik naq'  
manna ɬuhchy'aa goovaa tr'ooniindhat kwa,  
ts'a' juu jidii tsal zhríh teegwiłjik naq'  
deegwahtsii t'ee gahahchy'aa aq' googwahtsii goots'an nilii."

### Titus ts'a! Dijyaa Naji haa

<sup>16</sup>Deegwaht'l'oo nakhwats'agoonyaq gwiindhan gwik'it Titus  
chan nakhwats'oonya' niindhan t'oonchy'aa. Vit'eegwiyqahchy'aa,  
Titus gwats'oonya' niindhan ahtsii geenjit mahsi' nihthan.

17 Nakhwanineeheedyaa ji' geenjit tr'oahkat akhai' aahq' nyaq, adan aqii lyaa nakhwanineeshoozhi' niindhan. 18 Ch'izhii diichaa gwik'injiighit tr'igiinkhii zeh datthak giihi'l'ee ts'a' gwinzii Gwandak Nizii eegwaandak giiyahnyaq, aqii Titus haa k'eeheedik t'oonchy'aa. 19 Jerusalem gwats'a' laraa tr'ihilii daj' dzaa gwa'an tr'igiinkhii zeh naqii diinaa k'eeheedik geenjit gwitee tr'igiiyqahchij' t'inchy'aa. Gwats'aroonya' gwiindhan gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwiyqahchy'aa deerahoh'ee gwiindhan.

20 Ch'aran'ii diirahaanjyaa gwits'i' khaihlok k'eereeedal. Jii laraa lejj dinjii naqii gwantl'einlii nats'ahts'a' neerahaazhit gaageheendaii geenjit. 21 K'eegwaadhat vandee ts'a' gwinzii t'igwii'in aqii gwik'it dinjii naqii andee ts'a' gwinzii t'agqo'y'a' gwiindhan.

22 Diichaa gwik'injiighit ch'ihlee khit jyaa dini'in varahnyaq ts'a' gwik'it t'iil'in chan goovaa heekhaa t'oonchy'aa. Lyaa shoo haa gwik'it t'asho'ya' nindhan. 23 Titus t'ee shijyaa nilii ts'a' nakhwats'ihnyaq aqii shits'inyaq t'inchy'aa. Jii ch'izhii gwik'injiighit yaaneehiidal naqii tr'igiinkhii zeh geetr'agwagwah'in haa Christ deegihil'ee t'iginchy'aa. 24 Ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'ii ts'a' nakhwashootr'ahlijj aqii zhyaa t'igwinyaq kwaa goots'a' gwagooh'in.

### Jerusalem gwizhit Gwik'injiighit Naqii Eenjit Laraa Khaihlan Niriinlii

**9** 1 Jii Jerusalem gwizhit gwik'injiighit naqii gooveenjit laraa khaihlan niriinlii geenjit nakhwats'a' ch'adjhtl'oo gwat'aałchy'aa kwaa. 2 Lyaa gwats'oihnyaq' nohthan gaashandaii, geh'an nakhweech'ih'in t'ihnyaq, last year daj' Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit naqii "Achaia (Greece) nahkat gwats'an" gwik'injiighit naqii nakhwats'a' laraa nigiheelyaa," goovaihnyaq. Aqii geh'an juk lejj naqii gwits'igieenjyaa gwik'eegwagwandaaii. 3 Jii laraa nakhweenjit khaihlan niriinlii haa diichaa gwik'injiighit naqii nakhwats'a' giiheelyaa ts'a' nakhwantl'eegiiyeheelyaa. Nakhweech'ih'in aqii Macedonia naqii zhyaa t'ihnyaq kwaa gaageheendaii geenjit.

---

\* 9.2 Corinth kwaiik'it gwachoo t'ee Achaia nahkat gwizhit goo'aii.

<sup>4</sup>Macedonian gwizhit gwik'injiihit nājī lat shaa neehiidal haa zhat k'eeriidal gwiizhit tth'aai hee laraa khaihlan nōhlii kwaa lee ji', oozhii shats'an hohtsyaa ts'q' nakhwan chan gwandaa oozhii hohlyaa. Nakhweech'ih'in chan zhyaa t'ihnnya lee gwik'igahaandal.

5 Ajii laraa khaihlan noolii chy'aa veenjit diichaa najii shits'iin nakhwats'aq' nahałaa. Jyähts'aq' geh'an nijin k'eihdik ji' ajii laraa zhat heedlyaa. Jii laraa nakhwan gwant'oihlyaa ohnyaq' geh'an gwizhrjh gwant'oolii t'inchy'aa.

6 Ajj gwik'it dinjii gwanzhijh nahshii qjj gwintsal gweelshii ji' natsal zhrjh ooheendal, gaa juu gwintl'oo gweekshii ji' t'ee lyaa gwintl'oo vats'an gweheelyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. 7 Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'q' deegwahtsii nohthan gwagwahtsii haa gwantl'oonjii. Gwantl'oonjii nindhan kwaa ji' gwantl'oonjii shrq', akwat gwantl'oonjii narahnyaq geenjit chan gwantl'oonjii shrq'! Vit'eegwiyqahchy'aa juu shoo nilii haa gwantl'oijnjii nindhan geenjit gwantl'aanjii najj lyaa eet'lindhan t'oonchy'aa. 8 Ajits'q' Vit'eegwiyqahchy'aa jidii t'ohchy'aa datthak nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa it'ee shri' gweedhaa datthak naach'igweheelyaa ts'qjj valak gaa zhyaa vaa gwantl'eehaandak t'oonchy'aa. 9 Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa,

"Vit'eegwijyāhchy'aa t'ee gwintl'oo neeshraahchy'aa nājj  
ts'q! jidii t'eegaahchy'aa kwaii goovantl'ahchak t'oonchy'aa.  
Vich'eegoonzhrii ndaagwaanq'aj! kwaa t'inchy'aa."

10 Vit'eegwiyahchy'aa t'ee gwanzhjh nahshii naqii gwanzhjh  
gahaqshii goovantl'einiilii ts'aq' aqii ts'an luhchy'aa gihee'aa  
geenjit chan goovantl'ahtsit t'oonchy'aa. Aqii gwik'it nakhwan t'ee  
gwinzii t'akhwa'yaa geenjit ch'eegoonzhrjj nakhwantl'eini'aqii  
t'inchy'aa. 11 Aaha!, lyaa gwintl'oo gwantl'ee hoondal geenjit  
gwintl'oo nakhwats'an gweheelyaa. Jii laraa gwantl'oolii aqii juu  
yit'eehaahchy'aa naqii antl'ererinlii daq' gwintl'oo mahsj' choh  
ginyaq haa Vit'eegwiyahchy'aa ts'aq' deegahah'aa. 12 Jii laraa  
vaa neekwat gwinzii t'igweheenjyaa: ts'aq' Jerusalem gwizhit  
gwik'injiighit naqii yit'eehaahchy'aa naqii geenjit giyahoondal, aqii  
geh'an chan leq' naqii Vit'eegwiyahchy'aa ts'aq' gwintl'oo mahsi'  
choh giheenjyaa. 13 Aqii laraa gwantl'oolii haa Vit'eegwiyahchy'aa  
ts'aq' deegwigwihi'l'ee geh'an vich'eegoonzhrri khwa'yaa. Jii  
laraa gwantl'oolii aqii Christ Vagwaandak Niziq k'eegoonthat  
geh'an t'akhwa'in gaagweheendaii. 14 Ts'aq' Jerusalem kwaiik'it

gwizhit gwik'injiighit nąjii Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii akhwa'jii nakhwagąqh'in geh'an ch'eet'igwiniindhan haa nakhweenjit khadigigeheejyaa t'iginchy'aa. <sup>15</sup>Vit'eegwijiyahchy'aa Didinji' diits'aq' nąqchijj geenjit mahsi' choo, ginjik gaa andaa t'igwiizhik.

### Paul Ideenjit Ginkhii

**10** <sup>1</sup>Nakhwaadhiidii kwaa dąj!, nakhwalat nąjii naajat kwaa shohnyaq, ts'aq' nakhwaadhiidii gwiizhit oozhii nilii chan shohnyaq, gaa shijj Paul, nakhwats'aq' ch'eegoonzhrıi ts'aq' ch'eeshroonchy'aa zhit Christ vik'iighai' nakhwats'aq' ch'oodooshakwat, <sup>2</sup>jii gwik'it gooli' nihthan kwaa, gaa nakhwats'aq' hoiizhii ji' zhit juu dinjii dzaa nankat gwidinjii k'it t'il'in diigoonyaa nąjii ts'aq' naljat kwaa haa gwint'aii goots'aq' gihihkhyaan t'oonchy'aa. <sup>3</sup>Dinjii tr'iinlii gaa dzaa nankat gwirich'jii hı'deegwidlii t'igwinyaq, gaa dzaa nankat gwiky'aa nich'itsirahthat t'igwinyaq kwaa. <sup>4</sup>Tr'aanduu nijin gwint'aii goontaq' aqii neet'eerahathal geenjit dzaa nankat gwat'aii t'eegwaahchy'aa kwaa gaa Vit'eegwijiyahchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa. <sup>5</sup>Vit'eegwijiyahchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa haa dinjii nąjii Vit'eegwijiyahchy'aa haagiheendaii gwits'i!, oots'it haa geegoogaqtan nąjii gaiigoorahahtsyaa, ts'aq' Christ k'eegwagwahthat goorahtsii gwiizhit gwinzii Vit'eegwijiyahchy'aa ky'aa ninjich'igiheedhat ts'aq' deenyaq giik'eegwahahthat geenjit geech'arqaqhtan t'igwinyaq. <sup>6</sup>Nakhwan datthak ts'aq' diik'eegoahthat dhoodlit t'l'eq juu tth'aii hee diik'eegwahthat kwaa ji' aqii nąjii googwarahaahshii t'oonchy'aa.

<sup>7</sup>Nakhwan aqii nats'qą dinjii eeyiichy'a! gwik'it dinjii nilii dohnyaq. Khaiinjigihil'ee haa Christ vats'an ihłii ginyaq nąjii gook'it diikhwan chan Christ vats'an tr'iinlii aqii gaahahkhwandaii gwizhrıh goo'aii. <sup>8</sup>K'eegwaadhat t'ah diinant'l'eiin'qii aqii ashoo'ahłii k'it t'iñhyaq, aqii gwa'oozhii ahłii kwaa t'oonchy'aa. Jii t'ah t'ee vaa nakhwagwik'injigwiighit niint'aii tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa, ts'aq' nakhwat'aii natsal tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa kwaa. <sup>9</sup>Nakhwahaaljat geenjit dehtly'aa kwaii nakhwats'aq' dihtl'oo t'ishi'in kwaa. <sup>10</sup>Nakhwatee nakhwalak nąjii t'ashagahnyaq, "Paul dehtly'aa daantl'oo zhit ḥyaa nint'aii ts'aq' nakhwats'aq' k'eedeegwaadhat k'it t'inyaq gaa adan noh'in ji' vat'aii kwaa gwiizhit viginjik chan nint'aii kwaa t'inchy'aa. Vadraii gaa ninjich'ohthat kwaa shohnyaq."

<sup>11</sup>Zhit juu jyaa diginyaq naij goovaaraadii akwat goots'a' dehtly'aa darantl'oo haa nihk'it t'agoonchy'aa ts'a' dinjii naij deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa t'iginyaq.

<sup>12</sup>Duuyeh zhyaa jii dinjii naij idighil'ee ginyaq gwik'it shant'ee jyaa t'ihchy'aa dihnyaq t'oonchy'aa. Zhyaa nihlandaa tr'iinzii giindhan t'iginyaq, deegwahtl'oo zhyaa googwizhi' kwaa. <sup>13</sup>Jii t'aih diinantl'ererin'ajj kwaa gwiizhit duuyeh ideech'iri'in t'oonchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' diinoonyaq aij gwik'it t'igwehee'ya aij geenjit, nakhwatee nakhwaa gwitr'it t'agwarahah'ya a t'igwii'in. <sup>14</sup>Tr'ihkhit nakhwats'a' k'eедeegwaraadhat t'igwinyaq kwaa, aij geh'an diikhwan t'ee tr'ookit, Christ Vagwandak Nizij haa niight gwats'an nakhwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in. <sup>15</sup>Ch'izhii dinjii vigwitr'it gwinzii aij shii t'ishizhit dihnyaq t'ihnyaq kwaa, gaa nakhwak'injigwiighit aij nohshij gwiindhan ts'a' nakhwatee diigwitr'it gwandaa nitsii heelyaa. Gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa t'aih dahtsii diinantl'eiin'ajj aij gwagwahtsii tr'agwarah'in t'igwii'in. <sup>16</sup>Aij ji' ch'adanh nahkat niight gwaraah'in kwaa gwa'an Gwandak Nizij eech'oorahahchyaa. Izhit ji' ch'izhii dinjii naij zhat gwa'an diinehkii k'eedhijil naij zhat gaanagoh'ajj kwaa diigahaanjyaa kwaa.

<sup>17</sup>Jii Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Dinjii juu ideech'oo'ya' nindhan ji' K'eegwaadhat deezhit aij gwideech'i'in." <sup>18</sup>Nijin dinjii ideech'i'in daj' aij gwireechyaa kwaa, gaa nijin K'eegwaadhat dinjii gwinzii t'ii'in nyaq daj' lyaa gwihi'ee t'oonchy'aa.

### Paul ts'a' Tr'ihi'l'e' Adaa'ij Naij

## 11

<sup>1</sup>Gwintsal nałkhii ky'aa gikhkii gaa nihk'it tth'aii hee gihikhyaq aij geenjit shoodqohk'ij ji' nahoihnyaq.

<sup>2</sup>Geenookhwaaltan gwik'iighai' Christ vik'injuhkhit ts'a' juk it'ee vats'an qhlij. Christ vats'a' hohdaa gwats'a' nakhwagwik'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'il' nakhwak'aaltii t'oonchy'aa, dinjii vichij' tr'ooheendal gwats'a' gwinzii yak'qahkti gwik'it nijin dakai' haagweheechy'aa gwats'a' haazhii ji' nich'it nizij nilii haa gwats'a' heekhaa geenjit. <sup>3</sup>Googaa nihk'it li'deegwidlii ts'a' shroodiinyaq Christ vats'an qhlij, vihleenakhwarahaadlii ji' aij gitr'ih'ee. Tr'injaa Eve \* oozhii, aij gyuu, yats'a' oots'it ts'a' yininjigweelzhii aij gwik'it

\* 11.3 Aij tr'injaa tr'ookit iłtsa'ji t'ee Eve oozhii.

t'anakhwaroolyaa shrq' nihthan. <sup>4</sup>Deenakhwarahnyaq aqj datthak zhyaa gwik'injuhkhit, ch'izhii Jesus ginyaq ts'a' eech'agqaqhtan akwat Ch'ankyl'aa Shroodiinyaq ch'ijuk t'inchy'aa akwat Gwandak Nizijj ch'ijuk t'inchy'aa kwaii eegiginkhii gaa nihk'it gook'injuhkhit.

<sup>5</sup>Gaa jii Tr'ihil'e' adaa'iij choo vohnyaq naij goovandaar tr'agwał'ya' t'oonchy'aa. <sup>6</sup>Dinjii naij andah gwinzii gikhkii kwaa, gaa jidii eegiikhkii t'ihnyaq gaashandaii. Gwinlejj nakhwandal jyaa digwinyaq akwat juk gwandaa it'ee datthak gaakhwahandaii goo'ajj t'oonchy'aa.

<sup>7</sup>Nakhwats'a' khazhak t'ihchy'aa gwik'iighai' nakhwahool'ee gaakhwandal. Vit'eegwijyaghchy'aa Vagwandak Nizijj eenokhwaałtan daj' laraa haa shagohkwat nakhwaihnyaq kwaa t'oonchy'aa. Jii jyaa dishizhit daj' geenjit gwiizq' kwaa t'oonchy'aa! <sup>8</sup>Nakhwaa dhiidii daj', ch'izhii tr'igiinkhii zheh gwats'an nakhwats'ihihjyaa geenjit laraa sheenjit oodhoojik. <sup>9</sup>Nijn neeshraalchy'aa gwiizhit nakhwaa gwiich'ij daj' shats'ohnyaq nakhwaihnyaq kwaa. Diichaa gwik'injiighit Macedonia gwats'an k'eegiidal daj' laraa shant'eeginlii. Ch'ihlok gaa shats'ohnyaq nakhwaihnyaq kwaa ts'a' duuyeh ch'ihlok gaa shats'ohnyaq nakhwaihnyaq t'oonchy'aa. <sup>10</sup>Achaia nahkat datthak Christ shizhit li'didlii nilii qijj geh'an nakhwats'an laraa oodhijik kwaa geenjit geech'ih'in akhagoihnyaq t'oonchy'aa. <sup>11</sup>Nakhweet'ihthan geh'an jii jyähts'a' nakhwats'a' giihkhii t'ihnyaq. Vit'eegwijyaghchy'aa nakhweet'ihthan gaandal jii t'inchy'aa!

<sup>12</sup>Tr'ihil'e' adaa'iij naij googwitrit ts'a' aqj diigwitrit haa nihk'it t'oonchy'aa ginyaq ts'a' ideech'igi'in naij jyaa diginyaq kwaa goohałtsyaa gwats'a' datthak jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa. <sup>13</sup>Jii dinjii naij Tr'ihil'e' giinlii adagaa'iij t'igii'in. Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'iij haa tsinteenakhwagahkaii t'igii'in. <sup>14</sup>Googaa deegwii'in gaashandal, Satan gaa zheekat gwich'in ch'ahndit adaa'iij haa tsinteech'ahkaii t'ii'in. <sup>15</sup>Aiizhit geh'an vitsyaa naij gaa Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'iij jyaa digihee'yaa geenjit aqj goovaagogwantrii kwaa t'igiinchy'aa. Nan ndaagwaaq'ajj ji' deegee'ya' geenjit lyaa ch'andaa khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa.

### Paul Tr'ihil'e' Nilii Geenjit Khaiinjich'iighit

<sup>16</sup>Jii chan hee gwik'it t'ineehihjyaa, nałkhii shohnyaq jii' gaa nihk'it shoodqohk'ijj, dinjii nahkhii ginkhii oodqohk'ijj gwik'it

gwintsal idech'ihih'yaa aq̄i shoodoqhk'ii. <sup>17</sup>K'eegwaadhat ideech'irii'in gitr'ii'ee gaashandaii gaa shii aq̄i nałkhii k'it t'ihihjyaa. <sup>18</sup>Ch'izhii dinjii lejj naij̄i deegee'ya' geenjit eedeech'igii'in geh'an shant'ee chan gwik'it t'ihihjyaa. <sup>19</sup>Nakhwan aq̄i shigwizhi' gwanlii nohthan gwiizhit dinjii nahkhii ginkhii naij̄i oodqohk'ii! <sup>20</sup>Gootsyaa chan qhlii, nakhwagant'an ts'a' deenakhwagoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagah'in, nakhwats'an datthak chan teegwagwahjii, ts'a' nakhwandaan giinzii giindhan googaa nihk'it goodoohk'ii. <sup>21</sup>Diikhwan aq̄i jyaa digwehee'yaa geenjit diit'aii kwaa gweheenjyaa geenjit oozhii tr'iinlii.

Gaa jidii geenjit ideech'igii'in aq̄i diikhwan ji' gaa dinjii nahkhii ginkhii k'it ideech'irehee'yaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup>Hebrews tr'iinlii ginyaq̄ lee ḥyaa t'iginyaq̄? Shant'ee Hebrew ihlii t'oonchy'aa. Israel gwich'in tr'iinlii ginyaq̄ lee ḥyaa t'iginyaq̄? Shant'ee Israel gwich'in ihlii t'oonchy'aa. Abraham ts'an deedhaa tr'iinlii ginyaq̄ lee ḥyaa t'iginyaq̄? Shant'ee Abraham ts'an deedhaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>23</sup>Christ vik'it tr'eedaa ginyaq̄, gaa shii aq̄i goovandaa Christ veenjit gwitr'it t'agwał'in, gwinlejj chan zheh gwaazhraji iidi', gwinlejj chan sharahtrii, gwinlejj chan khaiinjii shéhdhaa tr'igwiriin'aq̄, jii haa goovandaa Christ vitsyaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>24</sup>Ch'ihloanli! (Five) gwitee gwąqanchy'aa chan Jews naij̄i tik-daatin vanchoh nak'ah kwaa (39 lashes), viitrii haa shagahtii t'oonchy'aa. <sup>25</sup>Roman naij̄i k'aii luhts'ik haa tik gwagwaanchy'aa ndaanihlik shigiłtrii. Shéhdhaa tr'agwagwahee'aa geenjit ch'izhii dinjii naij̄i kii haa ch'ihłok chan shagoinkit, tr'ihchoo chan tik gwagwaanchy'aa khaiinjii shaachinlit ts'a' ch'ihłok drin, ts'a' tqo haa chq̄ choh kat neeteeshahahchik goodlit t'oonchy'aa. <sup>26</sup>Gwinlejj cheeshandak gaa zhit gwa'an niight k'eeshozhii. Dinjii shats'an ch'igiheen'ii gwik'eegogwandalii ts'a' han gwideetaa niihshyaa gaa chq̄ lejj ndak t'iizhik shaa nankat gwa'an chq̄ teeihilkhaii. Shalak Jews akwat Gentiles naij̄i gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandalii. Gwinlejj chan zhit nangwinjir gwa'an akwat kwaiik'it gwachoo gwizhit ts'a' chq̄ choh kat gwa'an gaa datthak khaiinjii niidhat. Chq̄ choh kat gwint'aii ahtr'aii haa gwiizq̄ gwał'ya!. Dinjii gwik'injiihighit kwaa gaa gwik'injiihighit nyaq̄ naij̄i gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandalii. <sup>27</sup>Gwint'oo tr'agwał'in geh'an shakat gwa'an gwiłts'ik ts'a' gweedhaa datthak ch'ishandak gwiizhit gwinzii chan dhiichij̄ kwaa. Gwinlejj chan

chųq̣ doiikhlii ts'q̣ shizhit gwiłts'ik shih ehdan t'iichy'a', ts'q̣ gwinlejii gwihihchy'aa gwishi'ii kwaa ts'q̣ gwinlejii chan gwach'aa niindhaa shi'ii kwaa geh'an chan indlulu. <sup>28</sup>Jyaa dihchy'aa googaa drin gwitee gwąq̣nchy'aa zhit gwa'an tr'igiinkhii zheh datthak, gooveenoiizhii ts'q̣ shit'injigaahchy'aa geh'an gooveenjit tr'igwihdii. <sup>29</sup>Nakhwatee ch'ihlee vat'aii kwaa dąi' shant'ee shat'aii kwaa gohtsii t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in dąi' shidrii zhit łyaa gitr'iih'ee, gwiizhit shik'ii gwanlii.

<sup>30</sup>Zhit gwa'an geech'ishi'yaayi, deegwahtl'oo shat'aii kwaa qii geech'ishi'in ts'qii gweheezyaa. <sup>31</sup>K'eegwaadhat Jesus Viti' Vit'eegwiyahchy'aa ndaagwąq̣a'ii kwaa gwats'a' datthak tr'ihil'ee qii li'didlii haa gikhkii shaandaii t'oonchy'aa. <sup>32</sup>Shii, Damascus kwaiik'it gwachoo dhiidii dąi', King Aretas zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee kwaiik'it Damascus gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii qii kwaiik'it nihdeegweedii gwadąii gwa'an dinjii sheenjit gwak'qąqtii naqii iidlui, zheegwaazhrąii nashagahahchyaa geenjit. <sup>33</sup>Gaa qii kwaiik'it gwikhyuq̣ gwa'an vinjyaa'yaayaa dha'ayi qii k'iizhak t'oo tyah zhit cheeshagahchii gwik'iighai' goołeech'ahol'ii t'oonchy'aa.

### Paul Gaandalii Gwiizhit Gineiinlyaa K'it Gwah'ya'

**12** <sup>1</sup>Jii geech'ishi'in łyaa gwahkhii t'ihnyaq̣, googaa nihk'it zhyaa shoodqohk'ii. K'eegwaadhat vats'an jidii shindee ts'q̣ gwigwiilkii akwat Vit'eegwiyahchy'aa shats'a' gigweelkiij kwaii geegihihkyaa. <sup>2</sup>14 years gwanaa dąi' nijin zheekat Vit'eegwiyahchy'aa gwich'ii qii ch'andaa t'agwahtthee gwa'an, Vit'eegwiyahchy'aa gwats'a' nashahchii ts'q̣ gwintsal iidi'. <sup>3</sup>Shatthai' haa zhat gwał'ya' akwat shanky'aa haa zhat gwał'ya' nats'aq̣ t'ishizhik gaashandaii kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa zhrıh gaandalii. <sup>4</sup>Nats'ahs'a' zheekat niight gwał'ya' gaashandaii kwaa gaa łyaa gwinzii ch'iihahchik gwiihth'ak, dinjii geegiheekhyaa geenjit gaa gwakwaa. <sup>5</sup>Jii deeshizhik geenjit ideech'qol'ya' nihthan gaa duuyeh gwik'it t'ihnyaq̣. Deegwahtl'oo vehdan shat'aii kwaa qii geech'ihih'yaa. <sup>6</sup>Gwinlejii gwinzii t'ishi'in nihthan ideegihihkyaa gaa nałkhii ts'q̣ t'ihihjyaa kwaa, gaa li'didlii haa gihihkyaa t'ihnyaq̣. Googaa jyaa dihihjyaa kwaa. Gwandaah shahoo'h'ee nakhwaihnyaq̣ t'ihnyaq̣ kwaa, nats'aq̣ gwijhdaii ts'q̣ jidii eegiikhkii kwaii k'iighai' gwinzii gaahahkhwandaii geenjit t'ihnyaq̣.

7 Vit'eegwijiqchhy'aa k'leegwiichy'aa gwinlejj shats'a!  
 gwigweelkjij aqij zhit, tr'ihkhit khaiinjihool'ee ky'aa ideegihihkhya  
 gwits'i!, Satan neeyahah'ak aqij khaiinjich'ishahahthat  
 geenjit shats'a! hil'e!. 8 K'eegwaadhat, tik agwaanchy'aa ląą  
 shihłeegwihiin'aqij vaiinyą!. 9 Jyaa vahnyąq gwiteegwaanchy'aa  
 datthak, "Shich'eegoonzhrii zhrıh t'aahchy'aa," shahnyąq. "Nat'aa  
 kwaa dąj! gwanda shat'aa t'aahchy'aa t'oonychy'aa." Ajjits'a! juk  
 Christ vik'iighai! shat'aa gweheelyaa geenjit shat'aa kwaa adashoo  
 ahłij. 10 Nijin Christ veenjit tr'agwał'in geenjit shats'a! gwiiżęq  
 girinkhii, ts'a! khaiinjich'ashagahthat dąj!, Christ vik'injihkhit  
 geenjit shagwagwahshii ts'a! shaa gwagwantrii, shat'aa kwaa  
 geenjit shoo ihłii. Nijin shat'aa kwaa dąj! Christ k'iighai! shat'aa  
 gwanlii gaashandaii.

### **Paul ts'a! Corinth Nąjij haa Gwinzii Nihlaagwagwahntsii**

11 Nałkhii ky'aa ideegihihkhii shohtsii t'oonychy'aa. Jidii gwitr'it  
 datthak nakhweenjit tr'agwał'ya! geenjit dehtly'aa kat sheenjit  
 gwadqotł'oo jaghái? Gwiintsii sheegoo'aa kwaa, gaa jii Tr'ihil'e'  
 adaal'ij choo nąjij chan shandaa hil'ee kwaa t'oonychy'aa. 12 Nijin  
 nakhwaa dhidii dąj! khadhalchi' kwaa haa gwinlejj geegwaroolii  
 kwaa nihłehjuk t'iichy'aa t'ishizhit, aqij gwik'iighai! t'ee Tr'ihil'e'  
 ihłii gaakhwandaii. 13 Ch'adanh tr'igiinkhii zheh gwa'an gwizhrıh  
 goot'injyałchy'a! gaa nakhwan aqij nakhwat'injyałchy'aa kwaa, aqij  
 gwiiżęq t'ishizhik kwaa t'oonychy'aa.

14 Juk et'ee tik googwąñchy'aa nakhweenineehihdyaa, gwik'it  
 goo'aa ts'a! nakhwat'eehaałchy'aa geenjit t'ihnyąq kwaa. Jidii  
 akhwa'ij kwaii nihthan kwaa gaa nakhwan aqij, shaa khohłyaa  
 nahoihnyąq. Tr'iinin nąjij digiiyehghan eenjit shih goonjii  
 gwit'eegaahchy'aa kwaa, gaa ch'iyejhghan nąjij digigii nąjij eenjit  
 shih gooheedal goo'aa t'oonychy'aa aqij gwik'it nakhwak'eehaałtyaa  
 goo'aa. 15 Deegwahtł'oo nakhweet'ihthan gaakhwandaii, gaa  
 nakhwan aqij gwehkij dąj! sheet'ohthan gwik'it sheet'ohthan kwaa,  
 gaa nihk'it shoo ihłii haa jidii shi'ij datthak haa nakhwats'ihihjyaa  
 ts'a! nakhweenjit ji! gaa nihihthaah t'oonychy'aa.

16 Nakhwan datthak gwintł'oo nakhwat'aałchy'aa kwaa  
 dohnyąq. Nakhwatee dinjii lat shitr'ii'ee nąjij nakhwaninjigwalzhii  
 ts'a! nakhwats'a! oiints'it shagahaanjyaa t'igiinchy'aa. 17 Jyaa  
 dishi'in kwaa t'oonychy'aa! Dinjii nakhwats'a! nanalzhit nąjij chan

zhyaa deenakhwaroh'ya' giindhan gwik'it t'anakhwagahah'yaa  
 geenjit nakhwats'q' nineegoovalzhit t'ishi'in kwaa. <sup>18</sup>Nijin Titus  
 nakhwats'q' hinkhaii vahnyaq ts'a' dinjii ch'ihłee gwik'injiight  
 chan nakhwats'q' naałchii dąi' deenakhwaroh'ya' giindhan datthak  
 gwik'it t'anakhwagahah'yaa lee t'ishi'in? Łyaa nakwaa gwich'in  
 nihthan!

<sup>19</sup>Diikhwan gweedhaa datthak gwinzii t'igwii'in  
 gwinyaq t'igwinyaq kwaa. Christ aiji vitsyaa tr'iinlii ts'a'  
 Vit'eegwiyahchy'aa deegwinyaq datthak diiniith'ak gaagwiindaii,  
 shijyaa veet'ihthan nąii jii deegwii'in datthak t'ee nakhweenjit  
 t'igwii'in. <sup>20</sup>Nijin nakhweeninehdii ji', jidii gwaal'in gitr'ihih'ee  
 gwich'in nihthan, aiji geenjit deeshi'yaa gatr'ahoh'ee t'oonchy'aa.  
 Nihzheedq'ee, nihlihts'q' gwiizq' t'akhwa'in, nakhwak'ii gwanlii  
 haa nihlooohzhral, nakwan zhrjh idineech'ach'oodhat, ts'a'  
 nihleegqokhkhii, gwiizq' nihts'q' goohkhii, ts'a' ihsii chan nohthan,  
 ts'a' nihghootee gwiizq' t'akhwa'in kwaii datthak gwahał'yaa  
 gwich'in nihthan. <sup>21</sup>Nijin nakhweeninehdii ji' juu vatr'agwaanduu  
 gwanlii nąii gwehkii dąi' gwats'an dagatthąi' haa gwiizq' gwitr'it  
 t'agoogwah'in aiji gihleegihijyaa kwaa geh'an shidrii tr'igwiheedii  
 aiji geh'an Vit'eegwiyahchy'aa chan hee nakhwandaan ihsii kwaa  
 gaashahandaii gwich'in nihthan.

### Paul Khaiinkqo Goots'q' Ch'adąantł'oo Dąi' Gooveiinya'

**13** <sup>1</sup>Juk t'ee tik agwaanchy'aa nakhwanineehihdyaa.  
 Dęhtły'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "K'eegwiichy'aa  
 gwiizq' t'igwiizhit ji' dinjii neekwaii akwat tik nąii gwah'ya' ji'  
 t'ee li'deegwidlii t'igwiizhik." Corinth kwaiik'it gwizhit deegii'in  
 leii nąii gwah'ya!. <sup>2</sup>Khaiinkqo zhit nakhweenihshee dąi' zhit  
 juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii nąii jyaa dakhwa'in kwaa  
 goovaiinya!. Ajjits'q' juk chan hee jyaa daneegoovahaihyaa  
 t'oonchy'aa. Chan jyaa dineegoovahnyaq ji' googwahąłshii  
 t'iginchy'aa. <sup>3</sup>Christ vik'iighai' giihkhii t'ihnyaq gaakhwandaii  
 geenjit nakhwats'q' gwagwahałkyaa. Christ nakhwaa  
 tr'agwah'in geenjit vat'pii kwaa t'inchy'aa nohkhya' shrö', gaa  
 nakhwatee gwa'an łyaa vat'pii jiintsii t'inchy'aa. <sup>4</sup>Nihk'ataa'ee  
 (Cross) kat gigiiyahtsak dąi' vat'pii kwaa zhit niindhat gaa,  
 Vit'eegwiyahchy'aa vat'pii jiintsii k'iighai' juk gwandaii t'inchy'aa.  
 Diikhwan t'ee gaa diit'pii kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'pii

k'iighai' gwarandaii. Ajj̄i vat'aii haa nakhwaa gwitr'it t'agwarah'in t'igwii'in.

5 Nakhwa gwik'injigwiighit h̄i'didlii nilii ji' geenjit gwinzii needadoon'in. Gwinzii needadaan'in ts'q! Jesus Christ vik'it dinjii inlii kwaa ḥee ji' Christ vik'it gwiindaii kwaa t'oonchy'aa. 6 Diikhwan aji' Christ vik'it gwarandaii ts'q! Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwinzii t'igwii'in gooh'in ji' gweheezyaa. 7 Gwiizq̄u t'akhwa'yaa gwits'i' nakhweenjit Vit'eegwiyahchy'aa vats'q! kharigidiinjii. Nakhwats'q! Vit'eegwiyahchy'aa eenakhwaagwaraandak aji' gwinzii t'igwiizhit geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'igwinyaq̄ kwaa, gwinzii t'igwiizhit kwaa ji' gaa nakhwan aji' nihk'it gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'igwinyaq̄. 8 Li'deegwidlii khit gwats'aji' nireheedhat gwizhr̄iḥ goo'aii t'oonchy'aa. Li'deegwidlii datthak gwits'i' t'ohchy'a' shr̄o! 9 Lyaa nakhwat'aii gwanlii ji' diikhwan aji' diit'aii kwaa geenjit shoo tr'iinlii. Nakhwak'injigwiighit zhit nakhwat'aii neegweheelyaa geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'oonchy'aa. 10 Nakhweenihihshyaa gwehkji' nakhwats'q! jii dehtly'aa d̄ihtl'oo t'ishi'in, nakhweenihshee ji' ginjik nint'aii haa nakhwats'q! gihihkhya kwaa geenjit t'ihnyaq̄. Neet'eehoodhal gwits'i', K'eegwaadhat t'aih shantleuin'aji' haa nakhwat'aii gołtsyaa nihthan.

### Paul Khaiinkq̄o Neegeedi'

11 Shijyaa nāji' nakhwadiveegooz̄' ts'q! jii dehtly'aa juk khaiinkq̄o nakhwats'q! d̄ihtl'oo t'ishi'in. Ch'ijuk gwinzii tr'ineekhwajyaa deenakhwaihnyaq̄ aji' gwik'it t'akhwa'in. Ginjik niziq̄ haa nihts'q! gohkhii, gwinzii nihlaa gwadzhoh'aji', tsinehdan zhit gwinzii nihlaa gohdaii. Aji' ji' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan ts'q! tsinehdan haa nakhwaa heelyaa t'oonchy'aa.

12 Dzaa gwik'injiihit nāji' datthak nakhwadiveegooz̄' nakhwagahnyaq̄ t'oonchy'aa, ts'q! K'eegwaadhat vich'eet'igwiniindhan naa oolj̄' nihlohnnyaq̄.

13 K'eegwaadhat Jesus Christ, vich'eegoonzhrii, ts'q! Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan, ts'q! Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq̄ k'iighai' kheihłak qhłi!